

The forms are in bilingual format for your convenience, but must be completed and filed with the court in English.
Для вашего удобства бланки исполнены на двух языках, но заполнять их для подачи в суд следует на английском языке.



CIRCUIT ORPHANS' COURT FOR _____, MARYLAND
ОКРУЖНОЙ СУД ПО ДЕЛАМ ДЕТЕЙ-СИРОТ В _____, ШТАТ МЭРИЛЕНД

City/County
Город/Округ

Located at _____ Telephone. _____
Расположенный по адресу _____ Телефон _____

Court Address
Адрес суда

Case No. _____
Дело № _____

In the Matter of
По делу о

Name of Minor or Disabled Person
Имя и фамилия несовершеннолетнего
недееспособного лица

Docket Reference
Ссылка на список дел к слушанию или

**PETITION FOR RESIGNATION OF GUARDIAN OF THE PERSON AND PROPERTY AND
APPOINTMENT OF SUBSTITUTED OR SUCCESSOR GUARDIAN
ХОДАТАЙСТВО ОБ ОТСТАВКЕ ОПЕКУНА НАД ЛИЧНОСТЬЮ И НАД ИМУЩЕСТВОМ И
НАЗНАЧЕНИИ ЗАМЕЩАЮЩЕГО ИЛИ ПРЕЕМНИКА ОПЕКУНА
(Md. Rules 10-207 AND 10-711)**

(Процессуальное правило штата Мэриленд 10-207 и 10-711)

NOTE: Use this form if you want to resign as guardian of the person **and** property of a minor or disabled person. File this form in the circuit or orphans' court that has jurisdiction over the guardianship. Attach any documentation that supports your request to the petition. If you are asking the court to appoint another person as substituted or successor guardian, ask that person to complete the Consent of Substituted or Successor Guardian (CC-GN-030), and attach it to the petition. **Your appointment as guardian does not end until the court enters an order accepting your resignation.**

ПРИМЕЧАНИЕ: используйте эту форму, если вы хотите сложить с себя полномочия опекуна над личностью и над имуществом несовершеннолетнего или недееспособного человека. Подайте эту форму в окружной суд или суд по делам детей-сирот, в юрисдикции которого находится опекунство. Приложите к ходатайству все документы, подтверждающие вашу просьбу. Если вы просите суд назначить другое лицо в качестве замещающего или преемственного опекуна, попросите его заполнить Согласие замещающего или преемственного опекуна (CC-GN-030) и приложите его к ходатайству. **Ваши полномочия в качестве опекуна не прекращаются до тех пор, пока суд не примет постановление о вашем отказе.**

I, _____, whose address is _____
Name

_____ whose telephone number is _____,
and whose email address (if available) is _____, ask the court
to accept my resignation as guardian of the person and property of _____

Name of Minor or Disabled Person

Я, _____, проживающий(-ая) по адресу _____
Имя и фамилия

_____, имеющий номер телефона _____,

и адрес электронной почты: (при наличии) _____, прошу суд
принять мою отставку с поста опекуна над личностью и имуществом _____.

Имя несовершеннолетнего или недееспособного лица

I state that:

Я заявляю, что:

CC-GN-038BLR (Rev. 08/2024) (TR 10/2024)

Page 1 of 5
Страница 1 из 5

MOSGU

1. I was appointed guardian of the person for _____
Name of Minor or Disabled Person
by order of this court on _____
Date of Appointment

Я был назначен опекуном для _____
Имя несовершеннолетнего или недееспособного лица
по решению этого суда от _____
Дата назначения:

2. I was appointed guardian of the property for _____
Name of Minor or Disabled Person
by order of this court on _____
Date of Appointment

Я был назначен опекуном имущества _____
Имя несовершеннолетнего или недееспособного лица
по решению этого суда от _____
Дата назначения:

3. I ask to resign as guardian of the person for the following reason(s): _____

Я прошу сложить с себя полномочия опекуна этого человека по следующей причине (причинам): _____

4. *Complete section 4 if you are asking the court to appoint a substituted or successor guardian of the person.*
Заполните раздел 4, если вы просите суд назначить замену или преемника опекуна.

I ask that the court appoint _____,
Name of Proposed Substituted or Successor Guardian of the Person
whose address is _____,
whose telephone number is _____, and whose e-mail address (if available)
is _____, and who is qualified to serve as guardian of the
person because: _____

Я прошу суд назначить _____,
Имя предлагаемого замещающего или преемника опекуна над личностью
проживающий(-ая) по адресу: _____
номер телефона _____, и адрес электронной почты (если имеется)
_____ и кто имеет право выступать в качестве опекуна
над личностью, потому что: _____

5. *Complete section 5 if you are asking the court to appoint a substituted or successor guardian of the property.*
Заполните раздел 5, если вы просите суд назначить замену или преемника опекуна имущества.

I ask that the court appoint _____,
Name of Proposed Substituted or Successor Guardian of the Property
whose address is _____,
whose telephone number is _____, and whose e-mail address (if available)

FOR THESE REASONS, I ask the court to:

В СИЛУ ЭТИХ ПРИЧИН я прошу суд:

1. Accept my resignation as guardian of the person and property of _____
Name of Minor or Disabled Person

принять мою отставку с поста опекуна над личностью и имуществом _____
Имя несовершеннолетнего или недееспособного лица

2. *(If asking the court to appoint a substituted or successor guardian of the person)*
(если вы просите суд назначить замену или преемника опекуна над личностью)

Appoint _____ as substituted or successor guardian of the
Name of Guardian
person of the minor or disabled person.

Назначить _____ **заместителем или преемником опекуна**
Имя и фамилия опекуна
над личностью несовершеннолетнего или недееспособного лица.

3. *(If asking the court to appoint a substituted or successor guardian of the property)*
(если вы просите суд назначить замену или преемника опекуна имущества.)

Appoint _____ as substituted or successor guardian of the
Name of Guardian
property of the minor or disabled person.

Назначить _____ **заместителем или преемником опекуна**
Имя и фамилия опекуна
имущества несовершеннолетнего или недееспособного лица.

4. Issue an order requiring interested persons and any other persons directed by the court to show cause why my request should not be granted.

Издать судебный приказ, обязывающий резервного опекуна (опекунов) и заинтересованных лиц предъявить причины, по которым моя просьба не должна быть удовлетворена.

5. Grant any other and further relief as may be required.

Предоставить любую другую и дополнительную помощь, которая может потребоваться.

I solemnly affirm under the penalties of perjury that the contents of this document are true to the best of my knowledge, information, and belief.

Понимая ответственность за дачу ложных показаний, я официально подтверждаю, что содержание этого документа верно согласно моим знаниям и убеждениям и на основании имеющейся у меня информации.

Date
Дата

Street Address
Адрес

City, State, Zip
Город, штат, почтовый индекс

E-mail
Адрес электронной почты

Signature
Подпись

Printed Name
Имя и фамилия печатными буквами

Telephone Number
Номер телефона

Fax
Факс